

Flor Dimassi

CEO & Founder | Top Performing Spanish to English Oil & Gas Conference Interpretation and Technical Translation Service

flor@globalspeaknetwork.com

Summary

Global Speak Network Translation Services is your exclusive technical translation services and interpretation resource.

(4700+ LinkedIn Connections and Building)

Top Performing Professional Technical Translation Services, Translator / Interpreter:

I am a professional English to Spanish simultaneous conference translator / interpreter with a successful fifteen (15) year translation services track record.

As a translator / interpreter my team and I support the private sector, government, and leading international organizations with a focus towards increasing their global footprint and communication bottom lines through the use of my extensive translation services experience.

If you would like to learn more about my translation services and translator / interpreter support, please feel free to visit my website at www.GlobalSpeakNetwork.com

Technical Translation Services, Translator / Interpreter Support:

I founded Translation Service in 1998 with a local focus to support the Houston language market. In 2011, a strategic decision was made to re-brand my firm to embrace a worldwide market as Global Speak Network Translation Services. I saw an expanding global need for our clients within the language translation services industry and for translator / interpreter support.

Our fields of translation services, translator / interpreter expertise include: Academic-Scientific, Economic Development, Entertainment, Arts, Cosmetics-Nutrition Products, Marketing-Insurance, Business Management, Technical, Oil and Gas translation services among others.

My Products:

Marketing and technical translation services, translator / interpreter support, website translations, annual reports translations or simultaneous conference interpretation, I am ready to support your total language translation services needs as a translator / interpreter.

For products, resources or videos of our translation and translator / interpreter services visit our website at www.GlobalSpeakNetwork.Com.

Experience

Chief Executive Officer, English to Spanish Translation and Interpretation Services at Global Speak Network Translation Services

July 2011 - Present (2 years 1 month)

Global Speak Network Translation Services specializes in interpretive consulting, localization and translator / interpreter services in assisting its clients in effectively expanding their services and product lines in multiple language arenas.

It is evident by today's business environment that successful operations wanting to market products in new markets, transition worldwide, network with clients, and enhance their local and international image need translator and interpreter services provided by professional translation services companies to share their unique message.

At Global Speak Network Translation Services we offer the following translator / interpreter services.

Interpretation and Translation Services

Taking your message and requirements, we offer consulting, technical, legal and document interpretation conversion services.

Onsite translator / interpreter services to assure your companies message is being delivered to your targeted audience whether it is a conference or deposition.

We provide a rapid response to an immediate translation requests.

We offer both small and large scale technical document conversion services. Pricing to be determined upon consultation of the project.

We provide real time focus group interpretation services on current and new product introduction in cross cultural markets.

We offer word to word translation conversion on website design to your market focused language in addition to media and voice over services.

Specialties: Translator services

Translator: Technical Translation services

Translator: Localization translation services

Translator: English to Spanish translation services

Translator: Website translation services
Translator: Document and technical translation services
Translator: Oil / gas translation services
Translator: Safety training films
Interpreter services
Interpreter: Simultaneous conference interpretation
Interpreter: Simultaneous training interpretation
Interpreter: Focus group interpreter
6 recommendations available upon request

Founder, Spanish Translation and Interpretation Services at Translation Services

1998 - 2011 (13 years)

Translation Services and Translator / Interpreter support for Focus Studies for Research Companies on a wide range of categories including packaged and consumer goods, banking and financing, beer, automotive, construction, supermarket retail, telecommunications, and foods; for clients such as Hillshire Farm, Oak Farms, Mary Kay Cosmetics, Visa/MasterCard, Wachovia, The American Heart Association, American Diabetic Association, Corona Beer, among others.

On-Call Translation Services and Translator / Interpreter support for Medical, and Community Settings; for clients such as The Methodist Hospital, Hermann Memorial Hospital, and Texas Children Hospital.

Experienced in Sight, Consecutive and Simultaneous Interpretation in a variety of settings.

Translator / Interpreter, Translation services of documents including Technical Manuals, Consensus Standards for Commercial Diving / Underwater Operations and Operation Manuals for both oilfield and service companies.

On-call translation services and legal translator / Interpreter for Immigration Courts of the United States Department of Justice. Interpreting for Asylum cases, Adjustment of Status, etc. Also served as Interpreter / translator / moderator for depositions and mediation hearings.

Specialties: Translator services
Translator: Translation services
Translator: Localization translation services
Translator: English to Spanish translation services
Translator: Website translation services
Translator: Document and technical translation services
Translator: Oil / gas translation services
Translator: Safety training films
Interpreter services
Interpreter: Simultaneous conference interpretation
Interpreter: Simultaneous training interpretation

Interpreter: Focus group interpreter

1 recommendation available upon request

Project Coordinator, Spanish Translator / Interpreter of the Translation Services at Oceanering
1999 - 2003 (4 years)

Responsible for translator / interpreter services and the translation of technical diving procedures, pipeline / fiber optic installation and ROV projects.

Supervisor, Patient Transportation, Spanish Translator / Interpreter at The Methodist Hospital System
1997 - 1998 (1 year)

Supervised patient transportation operations for patients from Latin America and Saudi Arabia. Coordinated patient's schedules for specific treatments as well as doctor's appointments, therapies, etc. Revised departmental policies and procedures from start to completion. Also served as a translator / interpreter.

Owner / Founder at Dimassi's Mediterranean Restaurants
1993 - 1997 (4 years)

Founder / Owner: Responsible for day to day restaurant operations; inventory, expense reports; payroll, catering, bookkeeping; hiring/firing, and relocating. Prepared marketing materials, magazine articles, television interviews, radio commercials, brochures, menus, etc.

Assistant to Executive Director at French American Chamber of Commerce
1991 - 1993 (2 years)

Coordinating with members of European countries in establishing their companies / business in the Houston marketplace. Promoting and organizing events such as the Beaujolais Nouveau Festival at the Wyndham Warwick. Served as a public relations coordinator.

Projects

Creole Translation: Employee Instructional Manuals

May 2013 to Present

Members: Flor Dimassi

Russian Technical Translation: Drilling Fluid Processing

May 2013 to Present

Members: Flor Dimassi

Spanish Simultaneous Interpretation: Columbian Suppliers Conference

May 2013 to Present

Members: Flor Dimassi, Thomas Lacombe

Mandarin Simultaneous Interpretation: Offshore Technology Conference Meeting

May 2013 to Present

Members: Flor Dimassi

French Technical Translation: Lubricant Specification Manuals

March 2013 to Present

Members:Flor Dimassi

Spanish Translation: Professional Selling Skills

March 2013 to Present

Members:Flor Dimassi

Spanish Simultaneous Interpretation: Pemex meeting, Villahermosa, Mexico

April 2013 to Present

Members:Flor Dimassi

Portuguese Technical Translation: Drilling Fluids Manual,

April 2013 to Present

Members:Flor Dimassi

Spanish Technical Translation: Drilling Fluids Manual

April 2013 to Present

Members:Flor Dimassi

Portuguese Technical Translation: Electrical Safety Manual

April 2013 to Present

Members:Flor Dimassi

Spanish Technical Translation: Electrical Safety Manual

April 2013 to Present

Members:Flor Dimassi

Portuguese Simultaneous Interpretation: LNG17 Conference

April 2013 to Present

Members:Flor Dimassi

French Simultaneous Interpretation: CDC Foundation

March 2013 to Present

Members:Flor Dimassi, Thomas Lacombe

Organizations

Houston Hispanic Chamber of Commerce

Greater Houston Convention and Visitors Bureau

Certifications

Minority Business Enterprise (MBE)

Houston Minority Supplier Development Council License HS19374 June 2012 to June 2013

Women Business Enterprise (WBE)

City of Houston License 12-05-12008 May 2012 to May 2015

Minority Business Enterprise (MBE)

City of Houston License 12-05-12008 May 2012 to May 2015

Historically Underutilized Business (HUB)

State of Texas License 1452885882300 June 2012 to June 2013

Skills & Expertise

Interpreter

Translation

Spanish translation

Interpretation

Consecutive Interpreting

Technical Translation

Focus Groups

Market Research

Translation Services

Depositions

Moderator

Localization

Spanish

Multilingual

Foreign Languages

English

Proofreading

French

International Relations

Energy

Intercultural Communication

Globalization

International Trade

Manuals

Government

Multicultural

Latin America

Conferences

Project Coordination

Transcription

Language Skills

Restaurants

Translator
Oil & Gas Translation Services
Immigration Law
CEOs
Simultaneous Interpretation
Oil/Gas
Interpreting
Language Development
Linguistics
Energy Industry
Website Localization
Language Services
Subtitling
Conference Interpreting
Consecutive Interpretation
Financial Translation
Portuguese
Online Moderation

Volunteer Experience

Scout Leader at Boy Scouts of America

December 2003 - Present (9 years 8 months)

Scout Troop # 266

Languages

Spanish	(Full professional proficiency)
English	(Full professional proficiency)
French	(Full professional proficiency)

Education

University of St. Thomas (TX)

BA, International/Global Studies -, 1988 - 1992

Grade: Minor in Philosophy

L'Alliance Francaise (Paris, France)

Studies in French language and literature

Interests

Traveling, cycling, photography, playing the guitar, cooking, art, museums, proofreading, SEO, copywriting, translation, localization, traducción, redacción, corrección, Business development, team management, language project management, Languages, Linguistics, socio-linguistics, European languages (French, English, Spanish), Philosophy, psychology

Flor Dimassi

CEO & Founder | Top Performing Spanish to English Oil & Gas Conference Interpretation and Technical Translation Service

flor@globalspeaknetwork.com



7 people have recommended Flor

"Flor did a great job translating a technical presentation I was giving on deepwater drilling."

— **John Shaughnessy**, *Drilling Engineer, Signa Engineering*, was with another company when working with Flor at Global Speak Network Translation Services

"Having worked closely with Ms. Dimassi, since her launch of Global Speak Network in July 2011, it is truly amazing to experience her wide range of leadership and interpretation skills. Whether she is wearing a hard hat and steel toe boots in the morning, interpreting in the oil industry, or later that evening transitioning to an evening gown, interpreting for the museum or theatre, is art in verbal form. The meteoric growth that Global Speak Network has achieved in 2012 is a reflection of the level of professionalism that Ms. Dimassi expects of herself and her team in the overall pursuit of successfully supporting her clients. Her continuing new business projects are driven directly from her reputation within the translation / interpretation industry as well as her extensive referral network. I must also applaud Ms. Dimassi's efforts in supporting her family. As a single mother she is proud that both her sons are Eagle Scouts. If you asked her sons how they achieved the Scouts highest honor, they would clearly share that they were inspired by their mother's leadership. Ms. Dimassi embodies the level of translation / interpretation leadership skills that supports your company's language needs for success to the next level."

— **Thomas Lacombe**, *President of Operations, Global Speak Network*, worked directly with Flor at Global Speak Network Translation Services

"It is an honor and easy to say nice things about Flor, one of the most dedicated volunteers that I was privileged to support. I worked with Flor for over 5 years and always found her to be helpful in significant ways. She was the source for translating many documents for me and made Scouting possible for many boys and their families. Hardworking, dependable, and detailed oriented, Flor was a valuable asset to me in supporting over 5,300 Scouts and 1,400 volunteers. Flor is a difference maker. She will make a difference for you too."

— **Jeff Hutchinson**, *District Director, Boy Scouts of America*, was a consultant or contractor to Flor at Translation Services

"I cannot say enough about Flor Dimassi as an interpreter. For the last five years the Association of Diving Contractors International has solicited the services of Flor for such tasks as translating our Consensus Standards for Commercial Diving and Underwater Operation (5th edition) and recently, the preliminary

editing and development of our Consensus Standards for Commercial Diving and Underwater Operations (6th edition). Flor has also be involved in the development of many of our Association's forms for use out in the field. Flor is flexible and easy to work with, while still maintaining the highest degree of professionalism. Flor is without question someone that would compliment any organization. I highly recommend her services."

— **Phil Newsum**, was Flor's client

"I am happy to highly recommend Flor to you for sincere consideration. I worked with her on many projects. She is hard working, dependable, honest, fun, very caring, and service minded. Once you get to know her, you will honestly admire her. She has a long track record of success and is a producer. I always enjoy her company and looked forward to working with her. I am happy to recommend Flor to you."

— **Jeff Hutchinson**, *District Director, Boy Scouts of America*, worked directly with Flor at Translation Services

"Flor was hired by Oceaneering and did a great translation job. We wouldn't think twice if another opportunity came to work with her company again."

— **Richard McKinney**, was Flor's client

"Flor Dimassi is highly motivated and extremely dedicated to her work. Her talents go beyond simply skills. Flor is creative, witty, charming, efficient and strong! She is definitely on the right field of work!!!"

— **Lula Torgersen**, *Visual Expert/Artist/Designer, LULART Fused Glass*, was with another company when working with Flor at Translation Services

[Contact Flor on LinkedIn](#)